



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
24 May 2005
Russian
Original: English

Основная сессия 2005 года

Нью-Йорк, 29 июня — 27 июля 2005 года

Пункт 2 предварительной повестки дня*

**Достижение согласованных на международном
уровне целей в области развития, в том числе
целей, сформулированных в Декларации
тысячелетия, а также осуществление решений
крупных конференций и встреч на высшем
уровне Организации Объединенных Наций:
достигнутый прогресс, проблемы и возможности**

**Заявление, представленное Институтом международного
социального развития, неправительственной организацией,
имеющей консультативный статус при Экономическом и
Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/2005/100.

Суть нашего подхода к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

Наш опыт на протяжении последних нескольких лет после провозглашения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, показывает, что гражданское общество, выступающее одним из основных заинтересованных участников в достижении этих целей, не получило в свое распоряжение методологию оценки достижения этих целей. Хотя партнерство поощряется на бумаге, возникают трудности в развитии партнерских связей, поскольку коллизия интересов различных учреждений не дает такой возможности.

В связи с этим Экономическому и Социальному Совету рекомендуется представить методологию оценки работы государств-членов и гражданского общества или учреждений, ответственных за осуществление, на ежегодной основе или на любой другой приемлемой основе для анализа прогресса в достижении целей, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Такая модель могла бы быть разработана посредством вынесения рекомендаций и проведения обсуждения с участием различных государств-членов, организаций гражданского общества и межправительственных учреждений. Простая поддержка целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и пропаганда их осуществления в отсутствие какого-либо процесса внутренней и внешней оценки, в рамках которой имела бы универсальная и единообразная совокупность минимальных общих параметров, могли бы затруднить их достижение для участников социального прогресса.

Для реального достижения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, мы рекомендуем Совету создать комитет по оценке, в котором были бы представлены все сектора, имеющие важное значение для процесса наблюдения за прогрессом наций.

С учетом того, что в современном мире существует неравенство, обусловленное культурными различиями и ощущением кризиса самобытности, было бы также полезным предусмотреть защиту культуры коренных народов в качестве дополнительной цели Декларации тысячелетия или в дополнение к любой из таких целей, а именно целей 3 или 8. Это обеспечило бы более участливое, чем сейчас, отношение государств-членов к проблемам меньшинств. Доминирование основных культур, вторгающихся в этнические культуры и разрушающих их, было бы значительно меньшим и способствовало бы тому, чтобы глобальное сообщество вносило более разнообразный вклад в сегодняшний поляризованный мир. Борьба с терроризмом была бы более успешной.

Самый важный аспект, который не получил в целях, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в ходе их осуществления надлежащего признания и места, — это безусловное уважение человеческих и духовных ценностей. Без этих ценностей не может существовать мирный и прогрессивный мир, ибо коррупция и другие пороки подрывают прогресс, к которому стремятся все. Крайне важно обеспечить, чтобы концепция и практическая реализация этих ценностей были воплощены в любом аспекте жизни на этой планете в целях обеспечения мира, процветания и развития человечества. Уважение таких ценностей помогает сократить безумное расходование ресурсов, содействуя эффективности управления повседневной социальной деятельностью членов об-

щества. Эти ценности обеспечивают развитие более высокого духовного вкуса у людей, восприятие ими чувств других людей и их рассудительность по отношению к своим действиям, что ведет к уменьшению числа аморальных поступков.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы представить свои рекомендации по вышеупомянутым вопросам на этапе заседаний высокого уровня.

Хотя цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, хорошо продуманы, цели, установленные для государств-членов, часто слишком оторваны от жизни, чтобы их можно было осуществить, поскольку в них не упоминаются отношения между людьми в том, что касается прав человека и защиты культурных ценностей.

Мы хотели бы, чтобы сформулированные в Декларации тысячелетия цели определенным образом учитывали бы сложившиеся реальности, с тем чтобы они были в большей степени приемлемыми для общества, состоящего из людей, действия которых диктуются разумом и сердцем, а не для общества, рассматриваемого как безликая ячейка цивилизации.

В ходе прошлых конференций Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в Копенгагене и Йоханнесбурге, по положению женщин в Пекине, специальной сессии по ВИЧ/СПИДу в Нью-Йорке и т.д. были высказаны рекомендации по улучшению жизни в мире, которые стали исходной основой для целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, но при этом отсутствуют минимальные общие модели осуществления рекомендаций, что дает учреждениям возможность толкования этих рекомендаций в соответствии с их собственным пониманием, а это может привести к большим различиям в итогах реализации этих целей государствами-членами и в применяемых ими методах, а также к конфликтам между ними.

Полыхающие сейчас войны и совершаемые террористические акты в основном вызваны наличием таких пробелов, и, следовательно, Совету нужно найти решение, позволяющее сделать сформулированные в Декларации тысячелетия цели более всеобъемлющими и прагматичными на основе разработки руководящих принципов осуществления и параметров оценки.

Необходимо также обеспечить, чтобы правительства государств-членов воспринимали цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, в их целостности. Они недостаточно пропагандируются в директивных органах государств-членов. Без надлежащего распространения информации целевой показатель, установленный на 2015 год, будет далек от реальности в том, что касается достижения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, государствами-членами на основе принятых ими широких обязательств.